

29^E CONGRÈS EUROPÉEN DE DROIT RURAL

21-23 septembre 2017 | France | Lille

29TH EUROPEAN CONGRESS OF RURAL LAW

21-23 September 2017 | France | Lille

29. EUROPÄISCHER AGRARRECHTS KONGRESS

21.-23. September 2017 | Frankreich | Lille

29^{STE} EUROPEES CONGRES VOOR AGRARISCH RECHT

21-23 september 2017 | Frankrijk | Rijsel



60^e anniversaire
du CEDR



Sous le haut patronage du :



© Don Muschter

Congrès ouvert au titre de la formation continue (formateur AFDR n°11755491275)

Avec le soutien de nos partenaires



THÈME GÉNÉRAL

« AGRICULTURE ET CONCURRENCE »

« AGRICULTURE AND COMPETITION »

« LANDWIRTSCHAFT UND WETTBEWERB »

« LANDBOUW EN MEDEDINGING »

LE MOT DU PRÉSIDENT

Créé en 1957 en France, quelques mois après la signature du Traité de Rome, le CEDR fête cette année ses 60 ans d'existence et organise, avec le concours de l'AFDR, son congrès bisannuel à Lille, ville française résolument ouverte sur l'Europe.

Ce congrès a pour thème central « Agriculture et concurrence ». Il sera l'occasion d'analyser la mise en œuvre des règles de la concurrence au secteur agricole et d'identifier les freins et moteurs juridiques nationaux à la compétitivité de l'agriculture. Les évolutions récentes et significatives du droit rural dans chaque État membre du CEDR seront également présentées. Nous vous y attendons nombreux.

FR

Prof. Dr. Dr. h. c. Dieter Schweizer
Président du CEDR

Created in 1957 in France, a few months after the signing of the Treaty of Rome, the CEDR celebrates its 60th anniversary this year and organizes, with the assistance of AFDR, its biennial congress in Lille, a French city that is resolutely open to Europe.

The theme of this congress is "Agriculture and Competition". It will be an opportunity to analyze the implementation of competition rules in the agricultural sector and to identify the national legal obstacles and drivers to the competitiveness of agriculture. Recent and significant developments in rural law in each member state of the CEDR will also be presented.

We are waiting for you many.

GB

Prof. Dr. Dr. h. c. Dieter Schweizer
President of CEDR

Gegründet im Jahr 1957 in Frankreich, ein paar Monate nach der Unterzeichnung des Vertrags von Rom, feiert der CEDR seinen 60. Geburtstag und organisiert, mit Hilfe von AFDR, seinen zweijährlichen Kongress in Lille, der französischen Stadt, die entschlossen offen ist für Europa. Das Thema des Kongresses ist "Landwirtschaft und Wettbewerb". Das wird eine Gelegenheit bieten, die Durchführung der Wettbewerbsregeln für den Agrarsektor zu analysieren sowie nationale rechtliche Hindernisse und treibende Kräfte für die Wettbewerbsfähigkeit der Landwirtschaft zu identifizieren. Ebenso werden die jüngsten und wichtigsten Entwicklungen des Agrarrechts in jedem Mitgliedsstaat des CEDR vorgestellt.

Wir freuen uns, wenn viele von Ihnen teilnehmen.

DE

Prof. Dr. Dr. h. c. Dieter Schweizer
Präsident des CEDR

Oppericht in 1957 in Frankrijk, enkele maanden na de ondertekening van het verdrag van Rome, viert het CEDR zijn zestigjarig bestaan. In samenwerking met de AFDR wordt het tweejarig congres gehouden in Rijsel, een Franse grootstad die Europees georiënteerd is.

Dit congres handelt over het thema "Landbouw en concurrentie". Hierbij zullen de regels geanalyseerd worden die de concurrentiewetgeving op de landbouwsector toepassen; de invloed ervan op de competitiviteit van de landbouwsector zal bekeken worden. Daarnaast zullen ook de belangrijke recente wijzigingen in het agrarisch recht van elke Lid-Staat besproken worden.

Wij verwachten u in groten getale.

NL

Prof. Dr. Dr. h. c. Dieter Schweizer
Voorzitter CEDR

Commission 1

Règles de concurrence en agriculture | Competition rules in agriculture | Wettbewerbsregeln in der Landwirtschaft

Président : Prof. Dr. Rudolf Mögele, Europäische Kommission (Belgique)

Rapporteurs généraux : Prof. em. Dr. Paul Richli, Universität Luzern (Suisse) et Dr. Christian Busse, Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft (Allemagne)

Commission 2

Freins et moteurs juridiques nationaux à la compétitivité de l'agriculture | Agricultural competitiveness: drivers and obstacles in national law | Nationale rechtliche treibende kräfte und hemmschuhe landwirtschaftlicher wettbewerbsfähigkeit

Président : Prof. Dr. Norbert Olszak, Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne (France)

Rapporteur général : Dr. Luc Bodiguel, Université de Nantes (France)

Commission 3

Les évolutions récentes et significatives du droit rural | Significant current developments in rural law | Bedeutende aktuelle entwicklungen im recht des ländlichen raums

Présidente : Prof. em. Margaret Rosso Grossman, University of Illinois (Etats-Unis)

Rapporteuse générale : Dr. Ludivine Petetin, Cardiff University (Grande-Bretagne)

PROGRAMME



© Maxime Dufour photographie

Lieu du Congrès | Tagungsort | location of congress
Lille Grand Palais | Avenue du Président Hoover | Lille | France

Information

Traduction simultanée : Français | Anglais | Allemand
Simultaneous translation : French | English | German
Simultandolmetschen : Französisch | Englisch | Deutsch

Jeudi 21 septembre 2017 | Thursday, 21st September 2017 | Donnerstag, 21. September 2017

- 8 h** Enregistrement des participants | Registration of participants | Registrierung der Tagungsteilnehmer
- 10h** Session d'ouverture | Opening session | Eröffnung
Prof. Dr. Dr. h. c. Dieter Schweizer, Président du CEDR/President, CEDR/Präsident CEDR
M. le Bâtonnier Jacques Druais, Président de l'AFDR/President, AFDR/Präsident AFDR
- 10h30** Discours de Bienvenue | Welcome speech | Grußwort
M. Stéphane Travert, Ministre de l'agriculture et de l'alimentation de la République Française, French Minister of Agriculture and Food, Französischer Minister für Landwirtschaft und Ernährung
M. Xavier Bertrand, Président de la Région Haut-de-France, President, Haut-de-France Region, Präsident, Region Haut-de-France
M. Jean-René Lecerf, Président du Conseil départemental du Nord, President, Nord Department local authority, Präsident des County Council Nord
Jean-Bernard Bayard, Président de la Chambre d'agriculture Nord-Pas de Calais, President, Chamber of Agriculture, Nord-Pas de Calais, Präsident, Landwirtschaftskammer, Nord-Pas de Calais
- 11h15** Pause-café | Coffee break | Kaffeepause
- 11h30** Débat : Quel futur pour la Politique agricole commune ?
Debate : What is the future for the Common Agricultural Policy ?
Debatte : Wie sieht die Zukunft der gemeinsamen Agrarpolitik aus ?
- 12h30** Déjeuner sur place | Lunch on site | Mittagspause vor Ort
- 14 h** Introduction au programme scientifique | Introduction to the scientific program | Einführung in das wissenschaftliche Programm
- *M. Patrick Meunier, Professeur de droit à l'Université de Lille 2, Law Professor, Lille 2 University*
- *Prof. Dr. Roland Norer, Professeur de droit à l'Université de Lucerne, Law Professor, Lucerne University*
- 15 h** Travaux scientifiques en commission | Committee scientific work | Wissenschaftliche Arbeit im Ausschuss
- 18 h** Fin des travaux | Close | Abschluss
- 20 h** Dîner | Dinner
Lille Grand Palais - Salle Jeanne de Flandres

Vendredi 22 septembre 2017 | Friday, 22nd September 22, 2017 | Freitag, 21. September 2017

- 8h30** Accueil des congressistes | Welcoming of participants | Begrüßung der Teilnehmer
- 9 h** Travaux scientifiques en Commission | Committee scientific work | Wissenschaftliche Arbeit im Ausschuss
- 10h45** Pause-café | Coffee break | Kaffeepause
- 11 h** Travail scientifique en Commission | Committee scientific work | Wissenschaftliche Arbeit im Ausschuss
- 12h30** Déjeuner sur place | Lunch on site | Mittagspause vor Ort
- 14 h** Travaux scientifiques en Commission | Committee scientific work | Wissenschaftliche Arbeit im Ausschuss
- 18 h** Fin des travaux | Close | Abschluss
- 20 h** Dîner de gala | Gala Dinner | Galadinner
Hermitage Gantois - 224 rue de Paris - 59000 Lille

Samedi 23 septembre 2017 | Saturday, 23rd September 2017 | Samstag, 23. September 2017

- 8 h** Réunion des comités de rédaction | Drafting committee meeting | Sitzung der Redaktionsausschüsse
- 10 h** Assemblée générale du CEDR | General Assembly of the CEDR | Generalversammlung des CEDR
- 11h15** Pause-café | Coffee break | Kaffeepause
- 11h30** Cérémonie de Clôture | Closing ceremony | Abschlussfeier
- 12h30** Déjeuner sur place | Lunch on site | Mittagspause vor Ort
- 13h30** Départ pour les excursions | Depart for excursions | Abfahrt für Ausflüge
- 18h30** Retour des excursions | Return from excursions | Rückfahrt von Ausflügen

EXCURSION 1



CASSEL

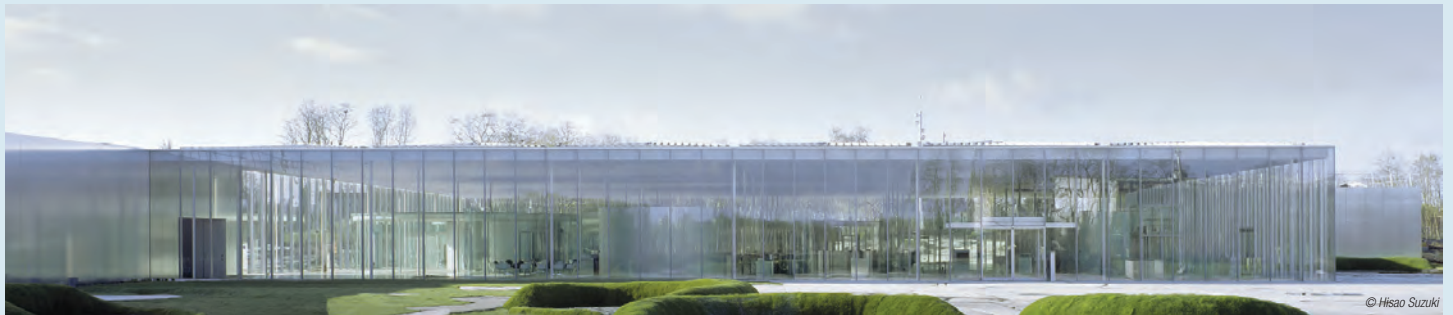
Samedi après-midi | Saturday afternoon | Samstagnachmittag



Visite d'un jardin botanique, d'une brasserie, d'un moulin, d'un point de vente collectif
Visit of a botanical garden, a brewery, a mill, a collective outlet
Besuch einen botanischen Garten, eine Brauerei, eine Mühle und ein kollektives Point of Sale

EXCURSION 2

MUSÉE DU LOUVRE LENS



DROITS D'INSCRIPTION

Frais d'inscription : se reporter au bulletin d'inscription joint
Registrations fees : Please refer to the enclosed registration form
Anmeldegebühren : siehe das beiliegende Anmeldeformular

● Délai pour l'inscription | End of inscription | Frist für Anmeldung
10 septembre 2017 | 10. September 2017

Hôtel – Hotel

Vous êtes priés de réserver et payer directement votre chambre d'hôtel.

Partenariat avec AccorHotels

Thank you for booking and paying for your hotel room.

Partnership with AccorHotels

Sie sind gebeten, Ihr Hotelzimmer direct zu buchen und zu bezahlen.

Partnerschaft mit AccorHotels

code
cedr17



CONTACTS

Jean-Baptiste Millard
Secrétaire général de l'AFDR
8 rue d'Athènes, 75009 PARIS (France)
Tél. : **+33 (0)1 44 53 15 08 | +33 (0)6 10 13 87 90**
millard@saf.asso.fr

M^e Vincent Bué
Président de l'AFDR, section Nord-Pas de Calais
Central Carnot - 20 rue des Canonnières F. 59000 LILLE (France)
Tél. : **+33 (0)3 20 15 01 01**
bue.avocat@wanadoo.fr

INSCRIPTION AU CONGRES EUROPEEN DE DROIT RURAL

21-23 septembre 2017 | France

REGISTRATION TO THE EUROPEAN CONGRESS OF RURAL LAW

21-23 September 2017 | France

ANMELDUNG FÜR DEN EUROPÄISCHER AGRARRECHTSKONGRESS

21.-23. September 2017 | Frankreich

INSCHRIJVING VOOR HET EUROPEES CONGRES VOOR AGRARISCH RECHT

21-23 september 2017 | Frankrijk

FR

GB

DE

NL



© Maxime Dufour photographies

Lieu du congrès | Location of congress | Tagungsort
Lille Grand Palais | Avenue du Président Hoover | Lille | France

Nom	Name	Name	
Prénom	First Name	Vorname	
Adresse	Address	Address	
Numéro de tél.	Phone Number	Telefonnummer	
Mobile	Mobile	Handy	

Frais d'inscription ¹	Registration fee ¹	Anmeldegebühren ¹	x 400 € =
Etudiant ²	Student ²	Student ²	x 100 € =
Accompagnant	Accompanying person	Begleitperson	x 130 € =
Nom	Name	Name	
Diner Festif ³	Gala Dinner ³	Galadiner ³	x 80 € =
Excursion Exkursion 1	ou or oder	Excursion Exkursion 2	x 25 € =
			TOTAL

Païement par virement bancaire en indiquant CEDR 17 et le nom du (des) participants/accompagnants comme motif de paiement | Payment by bank transfer | Zahlung auf folgendes Konto

Coordonnées bancaires Crédit agricole Nord de France
IBAN FR76 1670 6000 6453 9392 0082 305 | BIC AGRIFRPP867

1 - L'inscription comprend notamment les déjeuners du jeudi, vendredi et samedi, les pauses-café et le dîner de jeudi / Registration includes lunch on Thursday, Friday and Saturday, coffee breaks and dinner on Thursday / Die Anmeldung beinhaltet Mittagessen am Donnerstag, Freitag und Samstag, Kaffeepause und Abendessen Donnerstag.

2 - Sur justification de la qualité / Upon proof of status / Mit Studentenausweis.

3 - Dans la limite des places disponibles - Tenue habillée / Subject to availability of places - lounge suits / Limitierte Plätze - Elegante Kleidung.



*Veillez envoyer votre bulletin d'inscription par e-mail, par fax ou par la poste
Please send your registration form by e-mail, by fax or send it to the following postal address
Bitte senden sie die anmeldung an die folgende postadresse, per fax oder per e-mail*

E-mail : 2017cedr@gmail.com | Fax : +33 3 20 15 01 10
Me Vincent Bué, Central Carnot, 20 rue des Canoniers F 59000 Lille, France



Délai pour l'inscription | End of inscription | Frist für Anmeldung
10 septembre 2017 | 10. September 2017



Hôtel – Hotel

Vous êtes priés de réserver et payer directement votre chambre d'hôtel.

Partenariat avec AccorHotels

Thank you for booking and paying for your hotel room.

Partnership with AccorHotels

Sie sind gebeten, Ihr Hotelzimmer direct zu buchen und zu bezahlen.

Partnerschaft mit AccorHotels

code
cedr17



© OTCL Lille/Maxime Dufour photographies



© DR

PROGRAMME ACCOMPAGNANTS

BEGLEITPROGRAMM | PROGRAMME FOR ACCOMPANYING PERSONS



Jedi 21 septembre 2017 | Thursday, 21st September 2017 | Donnerstag, 21. September 2017

8 h Enregistrement des participants à Lille Grand Palais
Registration of participants at Lille Grand Palais
Registrierung der Tagungsteilnehmer in Lille Grand Palais

10h Discours de Bienvenue | Welcome speech | Grußwort

10h30 Session d'ouverture | Opening session | Eröffnung

12h30 Déjeuner sur place | Lunch on site | Mittagspause vor Ort

14h30 Départ en car de Lille Grand Palais
Departure by coach from Lille Grand Palais
Abfahrt mit dem Bus von Lille Grand Palais

*Tour panoramique de la Métropole Lilloise et visite du Musée « La Piscine » de Roubaix
Panoramic tour of Lille and visit of the Museum « La Piscine » in Roubaix
Panorama-Tour durch das Metropolitan of Lille und Museumsbesuch « La Piscine » in Roubaix*

17h30 Retour Lille Grand Palais | Return Lille Grand Palais | Rückkehr Lille Grand Palais

20 h Dîner | Dinner
Lille Grand Palais - Salle Jeanne de Flandres

Crédit photos : OTCL Lille/Laurent Ghesquière



Vendredi 22 septembre 2017 | Friday, 22nd September 22, 2017 | Freitag, 21. September 2017

9h45 Départ en car de Lille Grand Palais
Departure by coach from Lille Grand Palais
Abfahrt mit dem Bus von Lille Grand Palais

*Tour panoramique de la Métropole Lilloise et visite de la « Villa Cavrois »
Panoramic tour of metropolis of Lille and visit the « Villa Cavrois »
Panorama-Tour durch das Metropolitan of Lille und besuch das « Villa Cavrois »*

12h30 Déjeuner | Lunch | Mittagspause
Lille Grand Palais

14h30 Départ en car pour Villeneuve d'Asq
Departure by coach to Villeneuve d'Asq
Abfahrt mit dem Bus nach Villeneuve d'Asq

*Visite du LaM – Musée d'art moderne et d'art contemporain
Visit of the LaM – Museum of Modern Art and Contemporary Art
Museumsbesuch LaM – Museum für Moderne und zeitgenössische Kunst*

18 h Retour à Lille Grand Palais | Return to Lille Grand palais | Rückkehr nach Lille Grand Palais

20 h Dîner de gala | Gala Dinner | Galadinner
Hermitage Gantois - 224 rue de Paris - 59000 Lille



Samedi 23 septembre 2017 | Saturday, 23rd September 2017 | Samstag, 23. September 2017

*Matinée : Visite libre du centre historique de Lille
Morning : Free visit of the historic center of Lille
Morgen : freie Besichtigung von Lille Altstadt*

12h30 Déjeuner | Lunch | Mittagspause
Lille Grand Palais

13h30 Départ pour les excursions | Depart for excursions | Abfahrt für Ausflüge

18h30 Retour des excursions | Return from excursions | Rückfahrt von Ausflügen